

# Rosario Castellanos: las palabras y las danzas de México en Israel

El 11 de febrero de 1971 el presidente Luis Echeverría Álvarez nombra a Rosario Castellanos Figueroa embajadora extraordinaria y plenipotenciaria de México ante el gobierno de Israel. De este modo la poeta se une al conjunto de destacados escritores mexicanos que tuvieron una meritoria trayectoria como agentes diplomáticos: Alfonso Reyes, José Gorostiza, Jaime Torres Bodet, Octavio Paz, Carlos Fuentes, por mencionar algunos.

En opinión de sus contemporáneos, Rosario Castellanos fue una excelente embajadora porque sabía transmitir todo el espíritu y el alma de su pueblo. Rara vez le faltaba oportunidad; muestra de ello es la columna “Amalia Hernández: México en Israel”, que publica el 31 de agosto de 1973 en *Excélsior*; una crónica de las presentaciones del Ballet Folklórico de México en Israel. En el texto comenta y desvanece las dudas de la comitiva oficial sobre el éxito e impacto del espectáculo al comunicar a sus lectores mexicanos que el auditorio “comenzó a aplaudir sólo al ver ese derroche de color y luz que inunda la escena desde el primer momento y que siguió todo el desarrollo del programa con una atención ávida, con un ojo de conocedor y de experto y con un ánimo entregado al entusiasmo”.

Ante la pregunta natural de cómo se vive esta experiencia, describe que “uno siente no que se va a poner a llorar (porque ya no se usa) sino que va a subir al escenario a sumarse a los danzantes anónimos, y a veces enmascarados, que lo llenan de belleza”. Se preocupa porque asistan sus

alumnos de Literatura Mexicana en la Universidad Hebrea, ya que “las explicaciones, las aproximaciones que tan laboriosamente hemos intentado a lo largo de dos años académicos y con el solo auxilio del lenguaje iban a ser sustituidas por la imagen rotunda, más allá del concepto, en el ámbito del ritmo y de la música”. Rosario Castellanos, a partir de la experiencia de estas representaciones, llega a reflexiones profundas, explica por qué le ha gustado tanto:

No sé por qué, de pronto, tuve la ocurrencia de que la danza había liberado a todos nuestros ancestros indígenas del muro en que se plasmó su perfil, a todos nuestros contemporáneos del campo, del grillete con que los sujeta el trabajo, del peso con que los doblaba la carga, de la parálisis a la que los somete el temor, es esa forma de impavidez que es la ignorancia. Y que, como obedeciendo a un conjuro, habían roto sus ataduras y habían tenido acceso al mundo del movimiento.

¡Con qué gracia discurrían por él! ¡Con cuánta ingravidez desarrollaban, hasta su fin, el gesto! ¡Con cuánta libertad inventaban ante nuestros ojos un rito que, de tan milenario, no tiene edad ni convoca recuerdos!

Se mueven, bailan. La estatua permanece en su lugar y la estela no permite que cicatrice la incisión que abre en el tiempo. Estas criaturas del escenario están vivas y nos dejan presenciar los episodios de su vida cotidiana. El amor que se consume y nos consume.

Concluye con un reconocimiento, “la autora de este proceso de transmutación es una mujer que sabe de magias: Amalia Hernández. Y pone en boca de sus criaturas palabras para que nada les falte para ser humanas”.

Acompaña esta sección, una serie de fotografías cortesía de la Government Press Office, State of Israel. Las tomas son de la actuación del 19 de agosto de 1973 en el teatro romano de Cesarea, Israel. Se incluye además la foto oficial del expediente personal de Rosario Castellanos en la SRE.



Baile de bodas del noroeste, Ballet Folklórico de México de Amalia Hernández, Cesarea, Israel, 19 de agosto de 1973, Fotografía de Fritz Cohen, *Israel National Photo Collection, Photography Department, Government Press Office, D500-132*.



La caza del tigre, Ballet Folklórico de México de Amalia Hernández, Cesarea, Israel, 19 de agosto de 1973, Fotografía de Fritz Cohen, *Israel National Photo Collection, Photography Department, Government Press Office, D500-131*.



Una danza ritual que simboliza la tradición cristiana y maya, Ballet Folklorico de México de Amalia Hernández, Cesarea, Israel, 19 de agosto de 1973, Fotografía de Fritz Cohen, *Israel National Photo Collection, Photography Department, Government Press Office, D5000-130*.



Danzas y canciones de Chiapas, Ballet Folklórico de México de Amalia Hernández, Cesarea, Israel, 19 de agosto de 1973, Fotografía de Fritz Cohen, *Israel National Photo Collection, Photography Department, Government Press Office, D502-001*.



Rosario Castellanos Figueroa, 1971. *Fototeca de la Dirección General del Acervo Histórico Diplomático*, SRE.